

**Zeitschrift:** Fachzeitschrift Heim  
**Herausgeber:** Heimverband Schweiz  
**Band:** 70 (1999)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Firmennachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kerzen verboten! – Keine Adventsstimmung?

Das milde Licht der Kerze verbreitet Advents-, Weihnachts-, oder auch Feierabendstimmung. Leider sind jedoch Kerzen auch Brandstifter; derart gefährlich, dass verantwortungsbewusste Leiter von Heimen und Spitälern offenes Licht verbieten müssen. Schweren Herzens meist, weil gerade in solchen Häusern Menschen sind, die der ausgleichenden Ruhe, der Sammlung und Hoffnung bedürfen. Muss man im Heim, im Spital also auf das stimmungsvolle Licht verzichten?

Nein: Weiches Licht, welches dem der Kerze nahekommt wird – völlig ungefährlich, ohne Russ, flackernde Döchte, Brandgefahr,

Wachstropfen – von Salzkristall-Lampen verbreitet. Salz kommt in tausend Metern Tiefe in kristalliner Form vor. Grobe Brocken werden zu Lampen zugehauen, aufgebohrt und mit einer 15 bis 40 Wattleuchte ausgerüstet. Was uns die Natur schenkt, wird natürlich belassen, weder behandelt noch geschliffen: So ist jede Lampe ein Original, ein Unikat mit ausgeprägten Formen. Auch die Farbe der Kristalle bleibt, wie sie die Natur hervorbringt: hellere, dunklere Abstufungen von weiss, pink, orange, gelegentlich mit Einschüssen von grau. Das sanfte Licht ist weich und teintfreundlich: Es macht Menschen schöner. Jeder findet seine Form und Farbe – und

niemand muss an gemütlichen Abenden auf Adventsstimmung verzichten. Dass so ein Stück Salzkristall das gesunde, natürliche Gleichgewicht der Ionen unserer Atemluft fördert und zu einem ausgeglichenen Raumklima beiträgt, tut Menschen, Tieren und Pflanzen gut.

Die Ausstrahlungen dieser Leuchten wirkt positiv auf Kreislauf, Atemwege, Immunsystem und die Seele.

Aus den Tiefen der Erde, direkt aus dem Bergwerk, sind über hundert Salzkristall-Lampen bei uns eingetroffen. In dieser Auswahl findet jeder sein Unikat, das zu seiner

Persönlichkeit passt und im individuell gestalteten Raum ein angenehmes, natürliches Licht – ganz ohne Brandgefahr – verbreitet.

### Mineralien-Boutique

Gabriela Frei  
Hauptstrasse 19  
5200 Brugg  
Tel. 056 441 48 49

## Lampe oder Licht? Philips Licht von elevite

Wie ist das bei Ihnen? Kaufen Sie Lampen oder kaufen Sie Licht? Denken Sie daran, die Qualität der Lampe (Lebensdauer, Lichtausbeute und Farbwiedergabeeigenschaften) ist in der Regel wichtiger als ihr Einkaufspreis! Die Energie-

kosten (kWh x Tarif) einer Lampe betragen über ihre ganze Lebensdauer ein Vielfaches ihres Einkaufspreises. Lampen gleicher Leistung (Watt) konsumieren gleichviel Strom, die produzierte Lichtmenge kann aber – abhängig von der

Qualität – sehr unterschiedlich sein, ebenso die Farbwiedergabeeigenschaften. Das Billige ist oft nicht das Wirtschaftliche. Die Marke Philips bürgt für Qualität, die Firma Elevite für Service.

elevite ag  
Härdlistrasse 17  
8957 Spreitenbach  
Tel. 056 419 70 70  
Fax 056 419 70 80

# Einkaufsführer für Heime 2000

Jetzt GRATIS bestellen!

Der neue Einkaufsführer für Heime erscheint im **Januar 2000**. Nebst den aktualisierten Anbieteradressen von über **1000 Produkten und Dienstleistungen**, einem umfassenden **Französisch-Deutsch-Dictionnaire**, der weltweiten **Kongress- und Messen-Übersicht**, sind nun auch **Firmenportraits** und **Beschreibungen neuer Produkte** enthalten.

Wenn Sie den **Einkaufsführer für Heime 2000** bis zum **31. Dezember 1999** bestellen, erhalten Sie diesen im Januar 2000 **gratis** zugestellt. Verrechnet werden lediglich Porto- und Verpackungsspesen. Nach diesem Datum kostet der Einkaufsführer Fr. 25.– zuzüglich Porto- und Verpackungsspesen.

**Ja**, dieses Angebot ergreifen wir. Senden Sie uns im Januar 2000 **gratis** \_\_\_\_\_ **Exemplare** des neuen Einkaufsführers für Heime an folgende Adresse:

Bestellende Person:	
Datum:	

Bestellung per Post, Fax, Telefon oder Email an:

**Admedia AG**  
Postfach, Rütistrasse 4b  
8134 Adliswil 1

Tel. 01 710 35 60, Fax 01 710 40 73  
E-Mail: admedia@access.ch

## Duphalac Sirup neu in HDPE-Plastikflaschen

Duphalac ist neu in einer HDPE-Plastikflasche (high density polyethylene) abgefüllt. Diese löst die bisherige Glasflasche ab. Die neue Verpackung aus dem umweltfreundlichen Kunststoff hat folgende Vorteile gegenüber der Glasflasche:

- handlicher in der Form
- bis zu 50 % leichter im Gewicht
- bruchstark, daher keine Kartonverpackung mehr notwendig
- sauberer Ausguss



Solvay Pharma SA, Untermattweg 8, 3027 Bern

Duphalac est dès à présent confectionné dans une bouteille HDPE (high density polyethylene) qui remplace la bouteille actuelle en verre. Le nouvel emballage en matière synthétique écologique a les avantages suivants comparé à la bouteille en verre:

- forme plus maniable
- jusqu'à 50 % plus léger
- incassable; c'est pourquoi plus d'emballage extérieur en carton nécessaire
- bec à verser propre

## Das klare Plus an Effizienz und Sicherheit: TeleAlarm® NurseCall-LOCATOR

Bewohnern/Patienten kann jetzt ohne Zeitverlust geholfen werden. Mit dem TeleAlarm® NurseCall-LOCATOR kann die Hilfeleistung deutlich schneller und effektiver erfolgen.

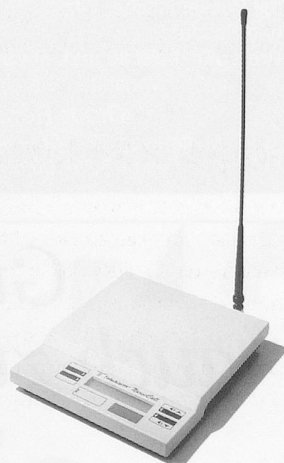
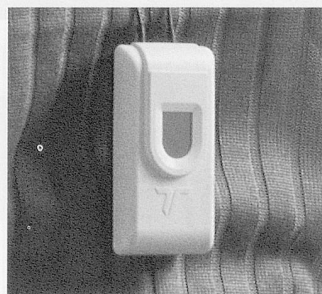
Wer hat den Notruf ausgelöst, und wo? – Diese Fragen sind sofort beantwortet. Das Pflegepersonal erhält die Information, wer den Notruf ausgelöst hat und wo sich der Hilfesuchende befindet.

Das Lokalisierungssystem TeleAlarm® NurseCall-LOCATOR kann problemlos in bestehende Nurse-Call-Anlagen integriert werden.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf: Tel. 01 905 20 20, Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Teletronic – Ihr kompetenter Partner, wenn es um die Sicherheit Ihrer Bewohner und Patienten geht.

Teletronic AG, Tumigerstrasse 71, 8606 Greifensee, Tel. 01 906 20 20, Fax 01 905 20 26, e-mail sales@teletronic.ch



## Bettleseleuchten mit intensiver Lichtleistung



Bei der Medicool® E handelt es sich um eine äusserst moderne Bettleuchte, die sich dank Ihres gelungenen Designs hervorragend am Patientenbett präsentiert und sowohl dem Patienten das nötige Licht zum Lesen bietet als auch dem Pflegepersonal zur Betreuung der Patienten. Die Leuchte ist mit

einer energiesparenden 13-Watt-Kompaktleuchtstofflampe ausgerüstet. Somit steht eine sehr geringe Leistungsaufnahme einer hohen Beleuchtungsstärke gegenüber und stellt einen optimalen Wirkungsgrad dar. Die Verwendung eines elektronischen Vorschaltgerätes (EVG) ermöglicht eine flackerfreie Zündung und einen flimmerfreien Betrieb.

Der ergonomisch formschöne Leuchtenkopf ist um 270° drehbar, enthält das elektronische Vorschaltgerät und lässt sich dank dem integrierten Handgriff opti-

mal bedienen. Der Schalter der Medicool® E ist ebenfalls im Leuchtenkopf eingebaut und ein beleuchteter Strip führt den Patienten bei Dunkelheit zur Leuchte.

Der Leuchtenaufbau besteht entweder aus einem federentlasteten Arm oder voll-flexiblen Arm mit geschlossener Kabelführung und ist für alle herkömmlichen Befestigungssysteme kompatibel.

Die Medicool® E wird CE-konform gefertigt, ist nach EN 60598-2-25 geprüft und ist gemäss ENEC zugelassen (gültig in ganz Europa)

**Derungs Licht AG**  
Hofmattstrasse 12  
9200 Gossau  
Tel. 071 / 388 11 66  
Fax 071 / 388 11 77  
eMailmailbox@derungslicht.com  
Internet: www.derungslicht.com

